



BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUT

BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM

1. CHARAKTER URBANIZÁCIE = KORIGOVANÁ ZÁSTAVBA

Prečo?

Mesto Bratislava má zaujímavú priestorovú štruktúru – na veľkej ploche žije pomerne málo obyvateľov. Napriek tomu má mesto stále deficit zelene, ktorá by sa dala využívať pre každodennú rekreáciu ako aj pre racionálne zásobovanie obyvateľov poľnohospodárskymi produktmi. V minulosti ľudia veľmi racionálne uvažovali pri zakladaní miest. Dnes sa akosi z urbanizmu vytratil tradičné hodnoty, na ktorých mesto ako organizmus žije. Jednou z nutných podmienok je zásobovanie potravinami a výroba poskytujúca obyvateľom pracovné príležitosti. Tieto tradičné piliere mesta po stáročia vytvárali hospodárske zázemie mesta.

Ako ?

Naším zámerom je obzrieť sa trochu späť a **zrekonštruovať krajinu** prostredníctvom sídelnej a krajinej zelene a čiastočným oživením pôvodných vodných tokov (petržalské ramená Dunaja) tak, aby sa znova vytvorila rovnováha medzi mestom a voľnou krajinou. Krajina bude vytvárať racionálne zázemie mestu a obciam v nej lokalizovaným, čím sa zabráni neželanej urbanizácii prihraničných území a zrastaniu obcí na rakúskej strane územia s mestom Bratislava.

Čo navrhujeme

Dnes je jedinečná príležitosť využiť založenú štruktúru mesta Bratislavy a regiónu a popretkávať mesto s regiónom rakúskych obcí zelenými plochami rôznych typov, ktoré vytvoria budúcu jedinečnosť regiónu -**zelené srdce**.

V riešení predpokladáme:

- zvýšiť množstvo sídelnej a krajinej zelene na úkor ďalšej urbanizácie
- minimalizovať urbanizáciu medzipriestoru medzi mestom Bratislava a prihraničnými rakúskymi obcami
- existujúce mestské časti vidieckeho charakteru na bratislavskom území ako aj obce v prihraničnom území na rakúskej strane rozvíjať kontrolovane, so zachovaním a podporou ich špecifických kultúr a identít
- vytvoriť priestorové predpoklady pre situovanie zelených plôch rôzneho charakteru od mestotvorných po rôzne druhy krajinej a poľnohospodárskej zelene
- priviesť do riešeného územia vodu obnovením siete bývalých Dunajských ramien, čím sa dosiahne jedinečné prírodné prostredie

2. OPTIMÁLNY SCENÁR = ZELENÉ SRDCE = PARK „WIEBA“

Prečo ?

V súčasnosti sú v území ideálne predpoklady pre vytvorenie zeleného pásu medzi mestom a priľahlými obcami v bývalom hraničnom priestore, ktorý je doteraz neurbanizovaný.

Ako ?

Za optimálny scenár považujeme rozpracovanie **idey zeleného srdca regiónu**, ktoré bude mať charakter regionálneho parku zloženého z viacerých typov zelených plôch.

Územie regiónu navrhujeme krajinársky zrekonštruovať :

- dostať ho do niekdajšej **environmentálnej a estetickej harmónie**
- priestorovo a funkčne optimalizovať zastúpenie zelene, vodných plôch a vodných tokov
- citlivo zvážiť možnosti funkčného využitia zelených a vodných plôch pre aktivity cestovného ruchu a rekreácie v prírodnom prostredí

Čo navrhujeme

- zvýšiť množstvo sídelnej a krajinej zelene na úkor ďalšej urbanizácie s nasledovnými typmi zelených plôch :
 - existujúce parky
 - novozaložené parky,
 - botanické záhrady,
 - parkové cintoríny
 - arboréta,
 - krajinná zeleň - remízky, vetrolamy, medze v poľnohospodárskej krajine
 - zrekonštruované bažantnice a iné špecifické obory,
 - rozsiahle tradičné sady (napr. marhuľové sady v Petržalke,...)
 - poľnohospodárska pôda.
- eliminovať zástavbu - urbanizáciu mesta Bratislavy v území bývalého pohraničia s Rakúskom a Maďarskom
- lokalizovať nové vhodné typy zelene a ich funkčné využitie v nadväznosti na funkčné využitie zastavaného územia miest a obcí v regióne
- vytvoriť sieť nových vodných tokov a jazier v nadväznosti na bývalé ramená Dunaja a vytvoriť harmóniu vody s novo navrhovanými plochami zelene

BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAL

- preskúmať možnosť využitia znovuobnovených dunajských ramien aj pre účely protipovodňovej ochrany územia, resp. možnosť odvedenia časti vôd pre zásobovanie Neusiedlerského jazera
- vytvoriť sieť prírodných a „umelých“ prvkov zelene, vodných tokov a vodných plôch, ktoré budú základom nadregionálnej kostry ekologickej stability územia,
- nájsť možnosti priestorového prepojenia jednotlivých typov krajiny, sídelnej a poľnohospodárskej zelene s rakúskou a maďarskou stranou.

Koho bude „zelené srdce“ spájať

Zelené srdce poskytne bratislavčanom a rakúskym obyvateľom okolitých obcí a mesta Viedeň príjemné prostredie pre stretávanie sa v prírode a v atraktívnych zelených parkoch. Tým sa posilní komunikácia medzi oboma regiónmi a vytvorí sa prirodzené prostredie pre sociálnu komunikáciu všetkých vekových skupín obyvateľstva počas všetkých ročných období.

3. ROZVOJ CESTOVNÉHO RUCHU = VYTVORENIE PRIESTOROVÝCH PREDPOKLADOV PRE TVORBU NOVÝCH PRODUKTOV „ŠETRNÉHO“ CR

Prečo ?

Oblasť cestovného ruchu predstavuje jeden z kľúčových potenciálov ďalšieho rozvoja, na ktorý chceme v riešení zamerať pozornosť, pretože je to spôsob ako zachovať a udržať vzácne prírodné danosti reguláciou povolených aktivít šetrných k prírode a zároveň ich využiť spôsobom, ktorý prinesie hospodársky úžitok pre obyvateľov.

Ako ?

Podrobnou analýzou potenciálu jednotlivých sídiel a priestorov vytipujeme vhodné lokality pre ďalší rozvoj cestovného ruchu s prísnu špecifikáciou a reguláciou vhodných aktivít a doplnkových služieb, formou synergie medzi ochranou prírody a aktivitami cestovného ruchu. Kombináciou novovytvorených a jestvujúcich produktov vzniknú nové špecifické produkty charakteristické pre región BAUM. Dôležitým aspektom bude dobudovanie vybraných jestvujúcich stredísk cestovného ruchu potrebnými doplnkovými službami aby vznikla ucelená ponuka. Produkty cestovného ruchu budú zamerané predovšetkým na rôzne formy rekreačného cestovného ruchu v rozsahu „udržateľného cestovného ruchu“ aj pre budúce generácie.

Poznámka: WIE = Wien; BA= Bratislava; BAUM = riešené územie

Čo navrhujeme

Vytvorenie špecifických produktov cestovného ruchu charakteristických pre región „BAUM“:

- rekreačný „zelený“- využitím prírodného potenciálu doteraz neurbanizovaného prihraničného priestoru medzi mestom Bratislava a priľahlým územím rakúskych obcí pre oddychové aktivity v prírode
- rekreačný „vodný fenomén“ – využitím lokalít v okolí rieky Dunaj a obnovením starých dunajských ramien pre rekreáciu pri vode resp. rôzne vodné športy
- rekreačný „športovo-náučný“ - dobudovaním systému cyklotrás, turistických a náučných chodníkov a iných aktivít šetrných k prírode
- rekreačný „relaxačný a zdravotný“ – pobyt v zachovanej prírode s minimálnymi urbanizačnými zásahmi
- špecifický „kultúrno-historický a náučný“ - formou poznania a prezentácie historických pamiatok a kultúrnych tradícií regiónu BAUM
- špecifický „vínny a gastronomický“ – využitím historických tradícií výroby vína a ekologicky dopestovaných poľnohospodárskych produktov
- špecifický „folklórny“ – organizovanie rôznych podujatí
- špecifický „agroruristika“ – vo vybraných lokalitách so zameraním na ekologické pestovanie alebo chov zvierat
- špecifický „kombinácia Bratislava+BAUM, Viedeň+BAUM“ resp. Viedeň +BAUM+Bratislava, napríklad ako sprievodné programy pre kongresový cestovný ruch alebo kombináciou pobytu v meste a prírode

Cieľová skupina

Cieľovú skupinu budú predovšetkým tvoriť obyvatelia blízkych miest a regiónov pre každodennú, krátkodobú a dovolenkovú rekreáciu. Produkty BA+BAUM, WIE+BAUM a WIE+BAUM+BA môžu byť etablované aj v celosvetovom merítku.

4. OCHRANA VÝZNAMNÝCH PRÍRODNÝCH A VTÁČÍCH ÚZEMÍ = ZACHOVANIE, PREPOJENIE A CITLIVÉ VYUŽITIE ÚZEMÍ OSOBITNEJ OCHRANY PRÍRODY

Prečo ?

Samotnú ochranu prírody je potrebné chápať ako obmedzenie zásahov, ktoré môžu ohroziť, poškodiť alebo zničiť podmienky a formy života, prírodné dedičstvo, vzhľad krajiny, znížiť jeho

BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM

ekologickú stabilitu. Riešené územie BAUM je veľmi hodnotné z hľadiska bohatstva zachovanej prírody a životného prostredia. V súčasnosti sa v riešenom území na rakúskej a slovenskej strane nachádzajú chránené územia národných parkov, prírodné rezervácie, chránené krajinné oblasti, chránené areály, mokrade medzinárodného významu, biotopy vodného vtáctva a územia sústavy NATURA.

V rámci riešeného územia chápeme ochranu prírody globálne ako našu povinnosť pre ďalší trvalo udržateľný rozvoj priestoru, zlepšenie súčasného stavu a v neposednom rade ako povinnosť pre budúce generácie, pre ktoré budú ekologické kvality predstavovať rozhodujúci ekonomický faktor.

Ako ?

Zásady ochrany osobitne chránených častí prírody a krajiny sú legislatíve vymedzené zákonmi na Slovensku aj v Rakúsku a definujú rôzne stupne ochrany, ktoré je potrebné v riešení rešpektovať.

Čo navrhujeme

V cezhraničnom priestore územia projektu zohráva pri zabezpečení udržateľnosti existujúcej eko-siete dôležitú úlohu vízia **zelené srdce**. Prírodné zdroje a ich ochrana by sa mali stať centrálnym tematickým impulzom pre integrovanú stratégiu hospodárskeho rozvoja.

Riešenie bude predovšetkým zamerané na :

- hľadanie priestorového prepojenia nadregionálnych biokoridorov v širších vzťahoch Alpsko - Karpatského biokoridoru
- transformáciu bývalého pohraničného územia na zelené srdce s atraktívnym prírodným prostredím, ktoré bude mať svoju špecifickú zelenú identitu a priestorovú väzbu
- vyšpecifikovanie stretov a záujmov ochrany prírody a krajiny s prípadným funkčným využitím – vytvorenie systému funkčnej a priestorovej regulácie
- návrh dobudovania a funkčného využitia nových plôch zelene a vodných plôch v nadväznosti na okolité územia v harmonizácii s územným systémom ekologickej stability
- vyšpecifikovanie príležitostí a možností funkčnej naplne jednotlivých druhov priestorov pre možnosť ich využitia pre rekreáciu v prírodnom prostredí
- návrh opatrení pre záchranu populácie dropa veľkého.

5. RIEŠENIA PROTIPOVODŇOVEJ OCHRANY= HARMÓNIA VODNÝCH PLÔCH ZELENE A REKREÁCIE

Prečo ?

Rieka Dunaj a okolité krajnotvorné prvky boli pravdepodobne hlavným impulzom vzniku osídlenia v celom riešenom území BAUM. Časté vylievanie Dunaja a rozsiahle meandrovanie rieky znemožňovalo poľnohospodárske využívanie územia a rozvoj osídlenia v minulosti, čo viedlo k úpravám toku rieky a budovaniu rozsiahlych ochranných hrádzí. Každý takýto zásah znamenal narušenie pôvodnej rovnováhy toku rieky, hladiny spodných vôd a okolitých biotopov. Žiaľ ani dosiahnutý vedecký pokrok a vyspelosť technológií, ktoré máme k dispozícii nedokážu vyriešiť tento problém konečným spôsobom.

Všeobecné klimatické zmeny ako aj nedobudovanie celého systému protipovodňovej ochrany spôsobujú neustálu hrozbu vzniku povodní na Rakúskom a Slovenskom území južne od Dunaja. Táto obava vedie k potrebe skúmať nové – ekologické - možnosti ochrany pred povodňami v prihraničnom území medzi mestom Bratislava a susediacimi rakúskymi obcami.

Ako ?

Hlavnou myšlienkou prezentovanou v rámci riešenia urbanistickej štruktúry regiónu BAUM bola idea vytvorenia **zeleného srdca** regiónu. Vhodné premietnutie tejto myšlienky do územia je kompatibilné aj so zámerom ďalšieho zlepšenia protipovodňovej ochrany regiónu BAUM. Preverenie možnosti obnovenia pôvodných ramenných systémov rieky Dunaj v existujúcom prírodnom prostredí, možno aj formou zaústenia hlavného obtokového kanála naspäť do rieky Dunaj pod Bratislavou alebo odvedením časti vôd do Niesiedlerského jazera, by mohlo predstavovať spôsob zlepšenia protipovodňovej ochrany v celom regióne. Okrem protipovodňovej úlohy môže takéto dielo vytvárať podmienky pre zlepšenie hladiny podzemných vôd v kritických územiach.

Čo navrhujeme

Pre realizáciu tejto myšlienky považujeme za dôležité :

- preveriť limity a strety záujmov využitia územia z hľadiska protipovodňovej ochrany, ochrany prírody a krajiny a funkčného využitia v regióne BAUM
- preveriť možnosti začlenenia nových vodných plôch a ich profilovania v riešenom zemí so špecifikáciou možných dôsledkov na protipovodňovú ochranu, hladinu spodných vôd a vplyvov na životné prostredie

BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAL

- vyšpecifikovať funkčné a ostatné regulačné aspekty využitia územia v súvislosti s opatreniami na riešenie protipovodňovej ochrany resp. ideí obnovenia pôvodných dunajských ramien
- vyšpecifikovať funkčné a ostatné regulačné aspekty pre rekreačné využitie územia, prípadne regulovanú urbanizáciu.

6. DOPRAVA = OPTIMALIZÁCIA DOPRAVNÉHO PREPOJENIA

Prečo ?

Vzťahy medzi oboma hlavnými mestami sa zintenzívnili a preto bude v budúcnosti čoraz dôležitejšie poskytovať vhodnú verejnú dopravu medzi mestami Viedeň a Bratislava, ktorá optimálne obsluží aj ich medzipriestor s menšími obcami, tvoriacimi spoločné zázemie oboch miest.

Ako ?

Najdôležitejšia priorita v oblasti dopravy je posilnenie stratégie decentralizácie, dopravy a optimalizácia ekologických dopravných spojení tak, aby sa dosiahla preferencia verejnej hromadnej dopravy formou :

- **zníženia intenzity cestnej dopravy**
- **zvýšenia intenzity verejnej koľajovej dopravy** – železnice a električka
- využitia existujúcich železničných a električkových tratí a ich zapojenie do systému integrovanej dopravy
- využitia flexibilnej verejnej dopravy – zberné taxíky, malé autobusy a pod.
- vytvorenia predpokladov pre využitie ekologických foriem dopravy
 - lodnou dopravou po vodných tokoch
 - cyklistickými trasami
 - peším prepojením medzi sídlami navzájom

Čo navrhujeme ?

V koľajovej doprave = železničná a električková doprava:

- výstavbu prepojenia jednotlivých koľajových stavieb z rakúskej strany na Slovensko (prepojenie Wolfsthal – Petržalka - Bratislava)
- prevádzkovanie koľajovej dopravy formou MHD – 3 trasy električky z územia SR do A:

- preveriť železničné prepojenie Petržalka - Rajka - Hegyeshalom - Parndorf – Gattendorf - Kittsee - Petržalka s jeho následným zapojením do regionálneho integrovaného dopravného systému.
- optimálne lokalizovať zastávky MHD, v nadväznosti na dominantné cyklistické a pešie ťahy

Vodná doprava :

- realizovať verejnú hromadnú dopravu po rieke Dunaj a Morava v prepojení na medzinárodné cyklotrasy, a pešie trasy minimálne v rámci letnej sezóny
- realizovať turistickú vodnú dopravu po rieke Dunaj a Morava – postaviť prístavné móla na viacerých miestach v regióne a Bratislave
- preveriť možnosť vytvorenia prístavu pre individuálne turistické lode

Cestná doprava :

- realizovať komplexný systém dopravnej obsluhy celého riešeného územia a hľadať vhodné trasy cestného prepojenia prihraničných sídiel s mestom Bratislava a Viedeň,
- preklasifikovať diaľnicu D2 a D4 úseku Petržalka - hranica s Maďarskom a Petržalka Záhorská Bystrica na diaľnicu v meste s následným umožnením využitia jestvujúcich mostných objektov do konceptu riešenia mimoúrovňových križovatiek pre napojenie intravilánu
- cestnú sieť navrhnuť tak, aby sa zabezpečila nadväznosť na existujúcu zástavbu územia s dôrazom na celkovú ekologickosť vo väzbe na iné druhy dopravy – koľajovú MHD, cyklotrasy, pešie trasy
- preveriť možnosť cestného prepojenia cez rieku Moravu
- riešiť prepojenia jestvujúcej cestnej siete s príľahlými sídlami prihraničia v Maďarskej republike, Dolnom Rakúsku a Burgenlandsku
- navrhnuť presun tranzitnej dopravy do cestnej siete vyšších kategórií

Cyklistická doprava :

- v návrhu riešenia odstrániť hlavné nedostatky v sieti cyklotrás:
- prepojenie medzinárodných, regionálnych a miestnych cyklotrás na obidvoch stranách hranice
- doplnenie chýbajúcej siete cyklotrás na všetkých úrovniach
- na obslužných komunikáciách v intraviláne obcí a miest vytvoriť samostatné cyklistické pruhy a priechody cez križovatky pre bezpečnosť a možné prepojenie siete

BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAL

Pešia doprava :

- hlavné pešie trasy navrhnuť tak, aby najkratšou vzdialenosťou a logicky spájali turisticky najzaujímavejšie lokality a najfrekventovanejšie verejné priestory slovenských a rakúskych obcí
- pri trasovaní nových peších a turistických prepojení v maximálnej miere využiť historické trasy peších prepojení.

7. CHARAKTER POĽNOHOSPODÁRSKEJ VÝROBY = EKOLOGICKÁ ZÁSOBÁREŇ PRE REGIÓN

Prečo ?

Poľnohospodárstvo veľmi výrazne ekologicky prispieva ku tvorbe krajiny a predstavuje dôležitý hospodársky faktor. Lokalizácia tradičných typov krajiny a poľnohospodárskych kultúr predstavuje ekonomicky veľmi výhodný variant. Spolu so špeciálne obhospodarovanou poľnohospodárskou pôdou môžu potenciálne tvoriť špecifický typ zelene, zlučiteľnej s mestským osídlením. Z tohto dôvodu je veľmi dôležité chrániť tie plochy, ktoré je možné optimálne poľnohospodársky využívať ako na rakúskom tak slovenskom území a naďalej ich obhospodarovať.

Ako ?

Na základe podrobnej analýzy stavu poľnohospodársky využiteľných plôch a ich bonity je potrebné vyšpecifikovať plochy a vhodné produkty pre extenzívnu ekologickú poľnohospodársku výrobu, ktorej produkty budú využité pre zásobovanie regiónu a tieto plochy ochrániť.

Čo navrhujeme

Samozásobovanie sídiel lokálnymi poľnohospodárskymi produktmi je najekologickejší a najekonomickejší typ zásobovania obyvateľstva miest a v súčasnosti je tento zdroj prakticky nevyužívaný, preto navrhujeme :

- na časti riešeného územia **obnoviť extenzívnu poľnohospodársku výrobu** zameranú na tradičné typy zlučiteľné s ochranou prírody.
 - tradičné formy extenzívneho hospodárenia, ktoré sa v krajine vyznačujú vysokou biodiverzitou - ekologické hospodárstva, pestovanie zeleniny, vinohradníctvo, ovocinárstvo a pod.

- výsadbu tradičných ovocných sádov – marhuľové, višňové, ringlotové, jabloňové, hruškové sady a pod.
- extenzifikácia poľnohospodárstva je tiež predpokladom pre zachovanie biologického bohatstva fauny a flóry a zachovania ekotopov
- v súvislosti so zachovaním a ochranou dropa fúzatého v riešení vyšpecifikovať špeciálne agroenvironmentálne postupy vo vymedzenom území, ktoré prispievajú k jeho záchrane
- špecifické oparenia zamerané na ekologickú ochranu predpokladáme zaviesť aj v živočíšnej výrobe

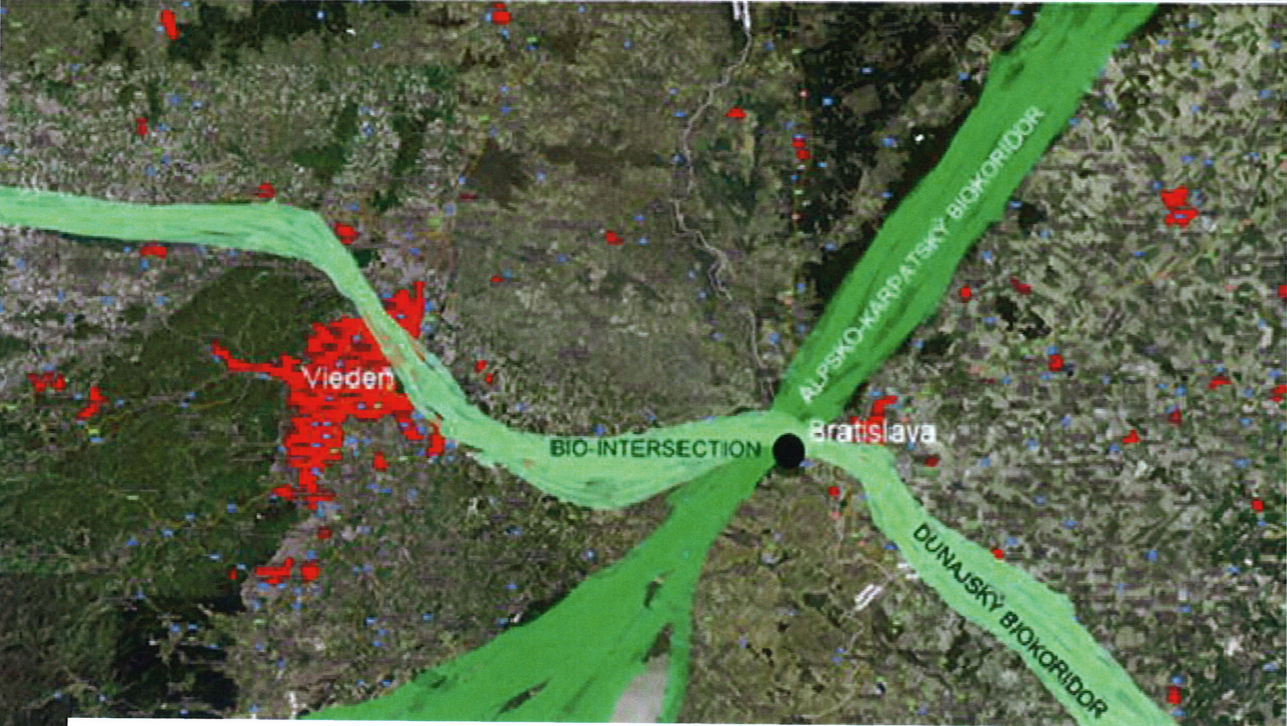
POTREBA SPRACOVANIA UŠ BAUM = MOŽNOSŤ REGULÁCIE RIEŠENÉHO ÚZEMIA V ZÁVÄZNÝCH ÚZEMNOPLÁNOVACÍCH DOKUMENTOCH

Prečo ?

Navrhované riešenia nie sú v súlade so súčasne platnou územnoplánovacou dokumentáciou hlavne na území mesta Bratislavy. Funkčné využitie územia je prevažne určené pre poľnohospodársku výrobu, ktorá v tomto území nie je perspektívna alebo na urbanizáciu.

Ako ?

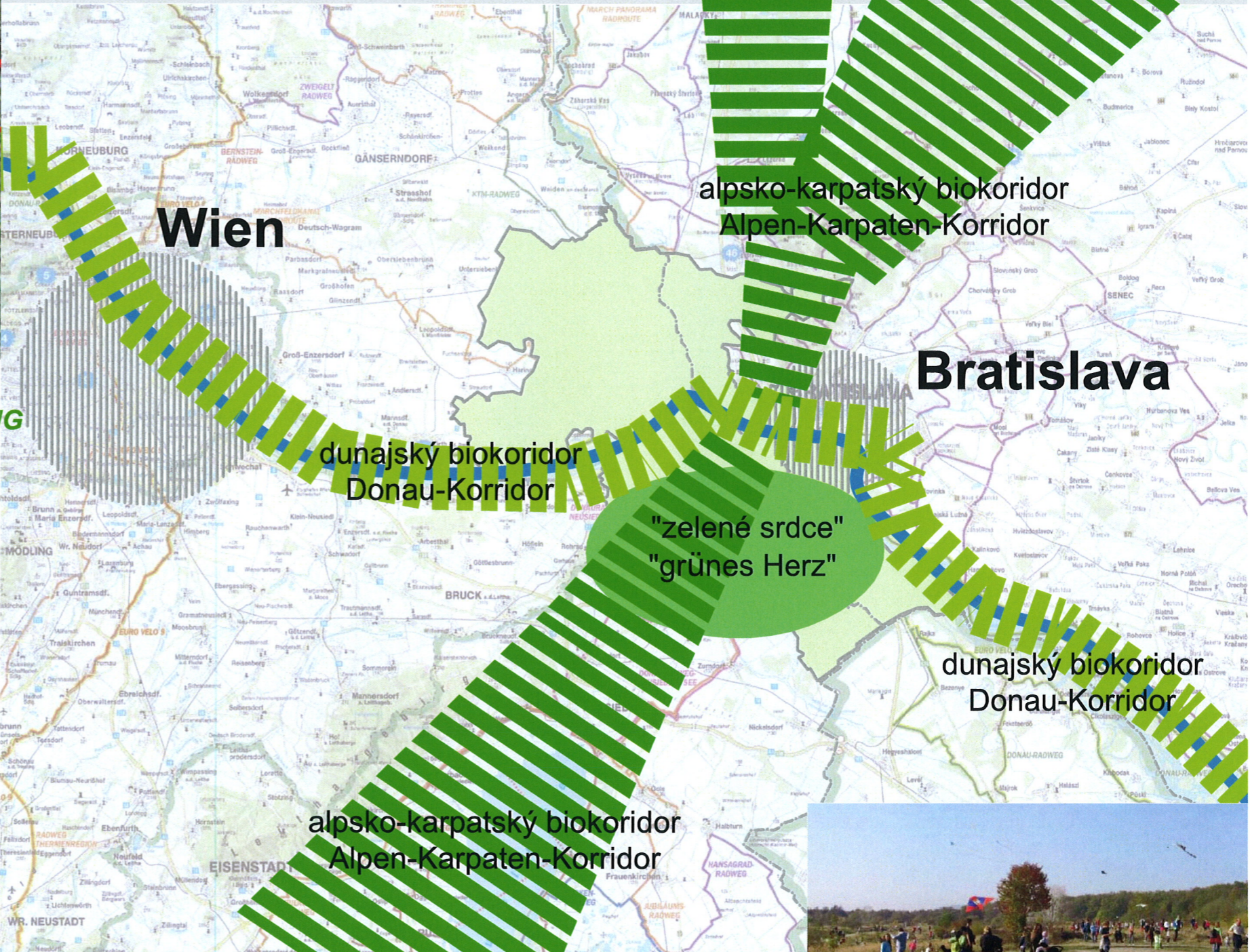
Ak chceme v budúcnosti realizovať scenár **zeleného srdca regiónu**, myšlienku obnovenia starých dunajských ramien, využitia územia pre rekreáciu v prírodnom prostredí, zlepšenia protipovodňovej ochrany územia ako aj optimálne dopravné a technické prepojenie mesta Bratislavy s okolitými rakúskymi obcami, je potrebné premietnuť navrhovaný scenár do riešenia UŠ BAUM. Schválená UŠ BAUM bude podkladom pri stanovení funkčných a priestorových limitov v novom územnom pláne mesta Bratislavy a rozvojových koncepciách rakúskych obcí.



**CHARAKTER URBANIZÁCIE = REGULOVANÁ ZÁSTAVBA /
CHARAKTER DER URBANISIERUNG = REGULIERTE BEBAUUNG**

**OPTIMÁLNY SCENÁR = ZELENÉ SRDCE = PARK "WIEBA" /
OPTIMALES SZENARIO = GRÜNES HERZ = PARK "WIEBA"**

- zvýšiť množstvo sídelnej a krajinej zelene na úkor ďalšej urbanizácie / *die grünen Flächen in den Siedlungen sowie in der Landschaft zu ungunsten der weiteren Urbanisierung zu erweitern*
- minimalizovať urbanizáciu medzipriestoru / *die Urbanisierung der Zwischenräume zu minimieren*
- existujúce mestské časti vidieckeho charakteru rozvíjať kontrolovane so zachovaním a podporou ich špecifických kultúr a identít / *die bestehenden Stadtteile von Bratislava mit ländlichem Charakter sowie die österreichischen Grenzgemeinden kontrolliert zu entwickeln, um die spezifische Kultur und Identität zu bewahren und zu fördern*
- vytvoriť priestorové predpoklady pre situovanie zelených plôch rôzneho charakteru / *Voraussetzungen für die Errichtung von verschiedenen Grünflächen (Stadt, Landschaft, Landwirtschaft) zu schaffen*
- priviesť do riešeného územia vodu obnovením siete bývalých Dunajských ramien / *durch die Wiederbelebung der Donauarme Wasser in das definierte Gebiet zu bringen, um dadurch eine einzigartige Naturlandschaft entstehen zu lassen*



alpsko-karpatský biokoridor
Alpen-Karpaten-Korridor

Wien

Bratislava

dunajský biokoridor
Donau-Korridor

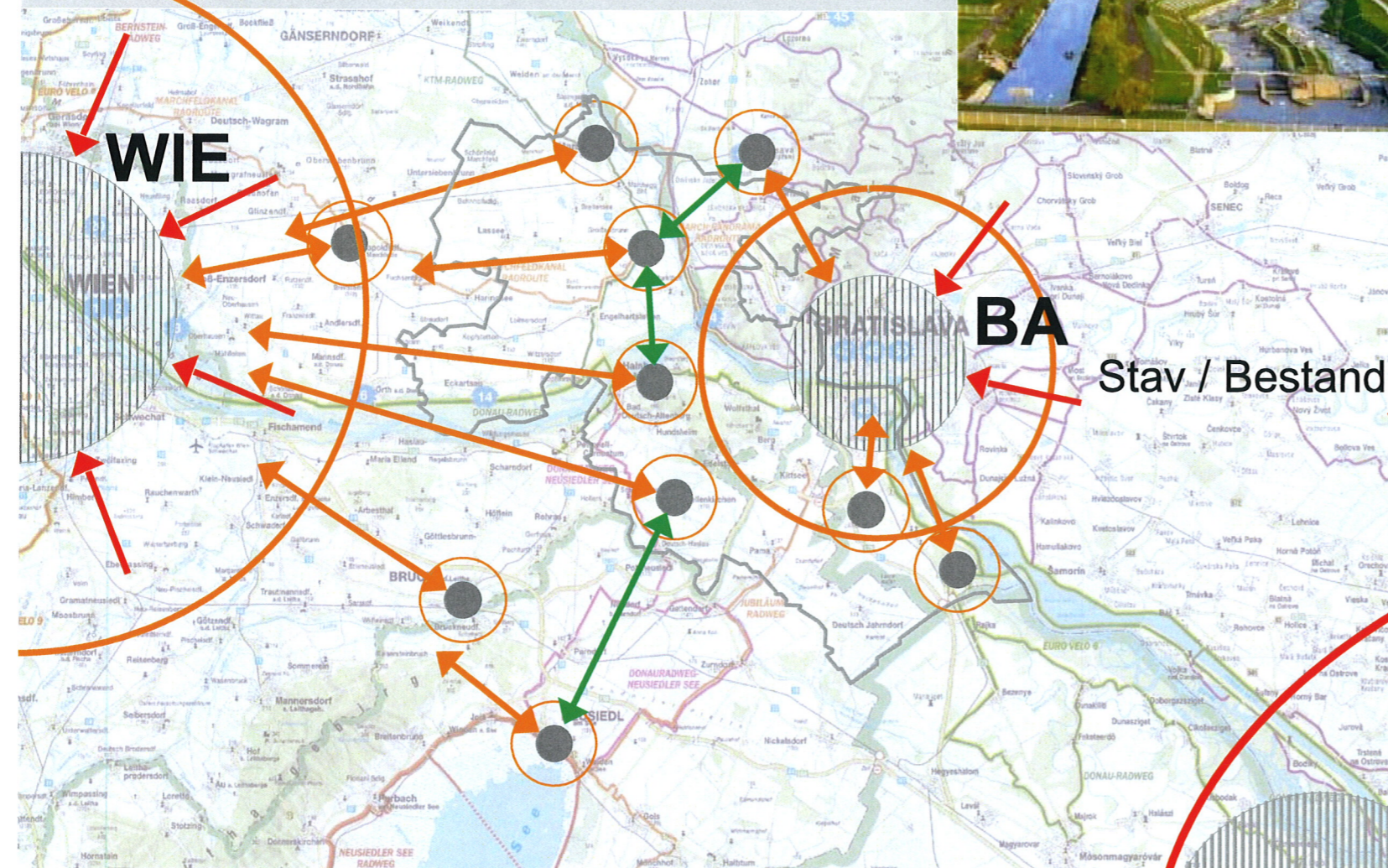
"zelené srdce"
"grünes Herz"

dunajský biokoridor
Donau-Korridor

alpsko-karpatský biokoridor
Alpen-Karpaten-Korridor



BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUT



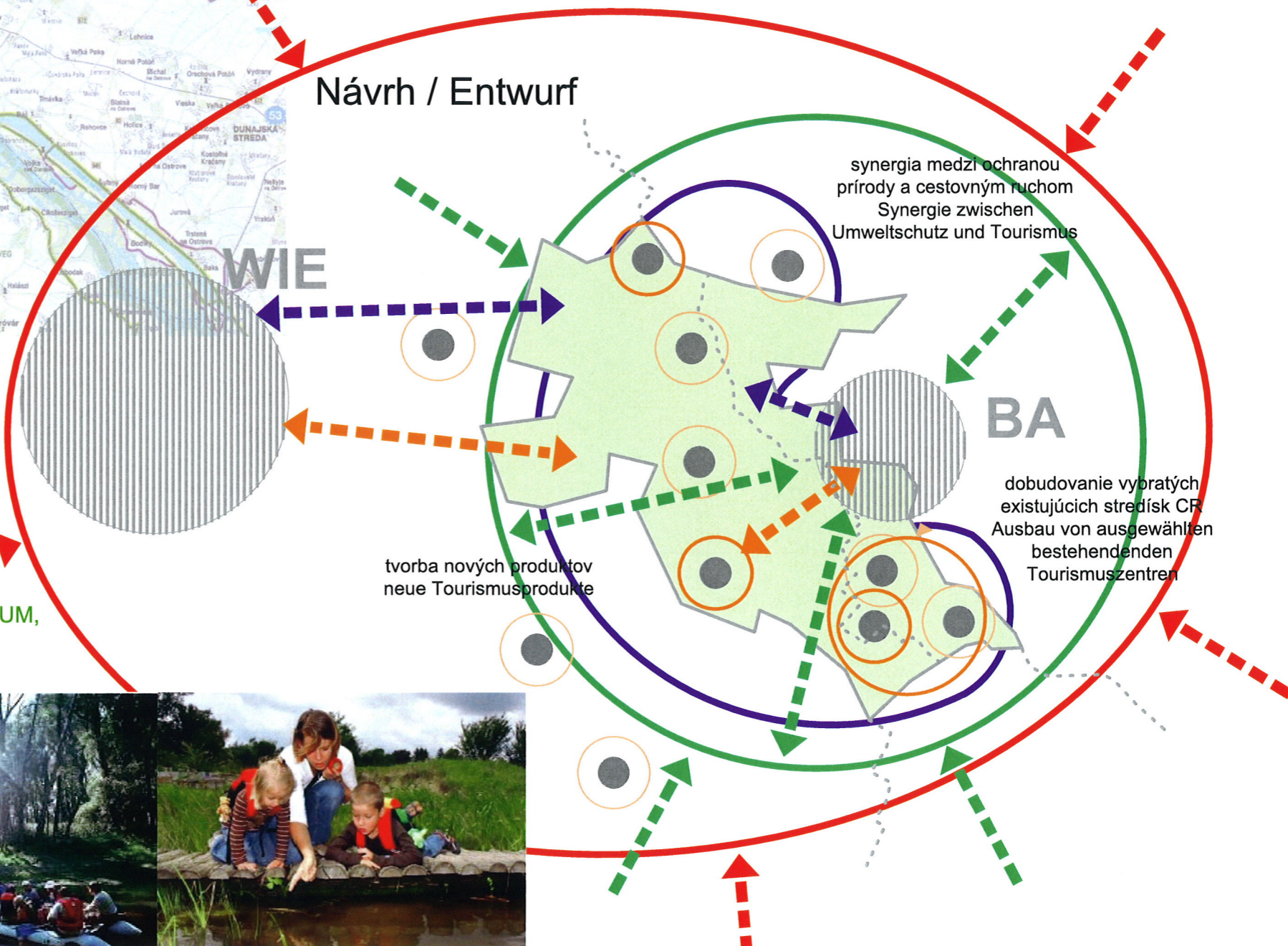
ROZVOJ CESTOVNÉHO RUCHU = NOVÉ PRODUKTY "ŠETRNÉHO" CR

TOURISMUSENTWICKLUNG = NEUE PRODUKTE EINES "SCHONENDEN" TOURISMUS

- miestne centrum CR / *lokales Tourismuszentrum*
- regionálny produkt / *regionales Produkt*
- medzinárodný produkt BAUM / *internationales Produkt BAUM*
- medzinárodný produkt Viedeň+BAUM+ Bratislava / *internationales Produkt Wien+BAUM+ Bratislava*

Stav / Bestand

Návrh / Entwurf

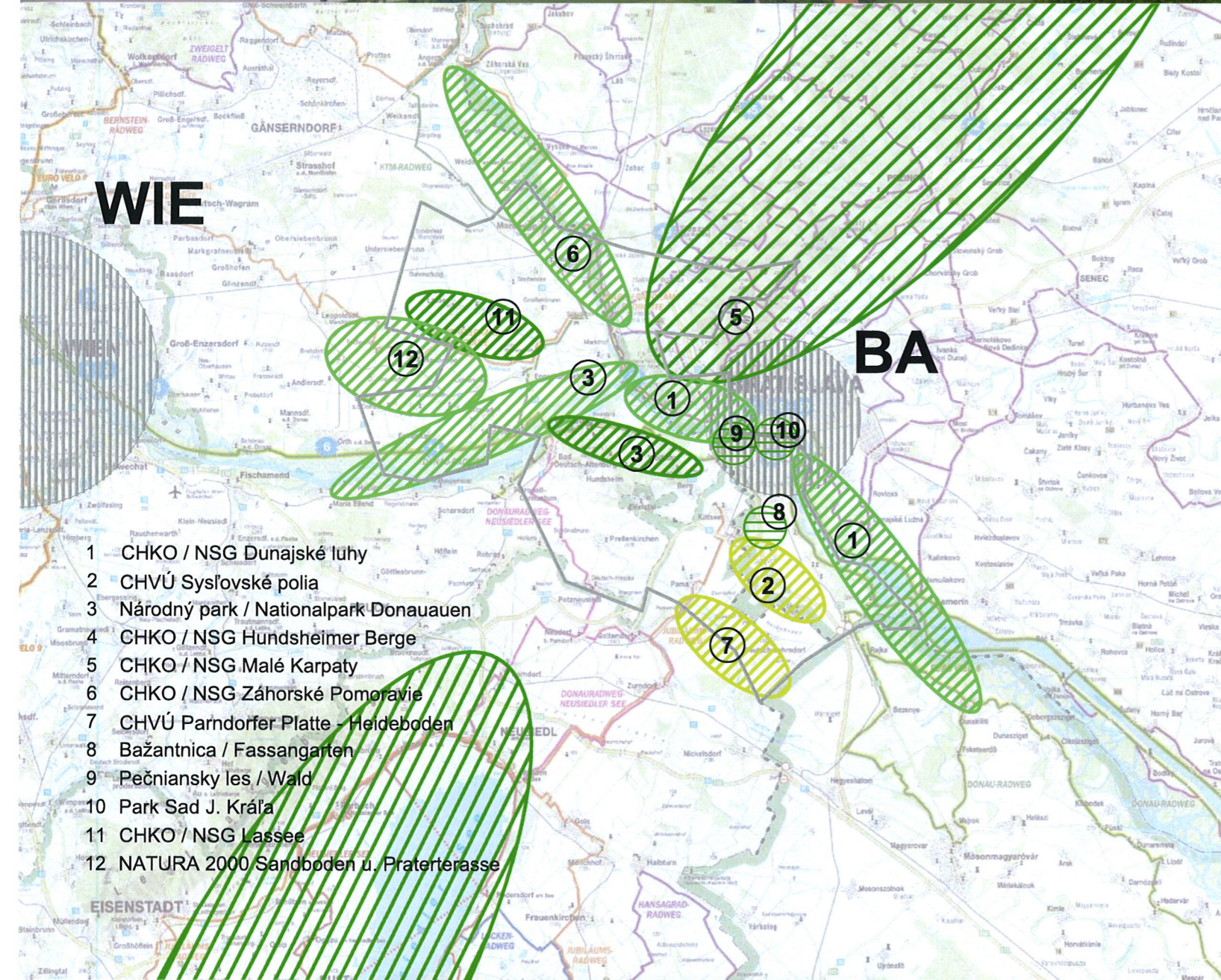


Nové produkty CR / Neue Tourismusprodukte für BAUM-Region :

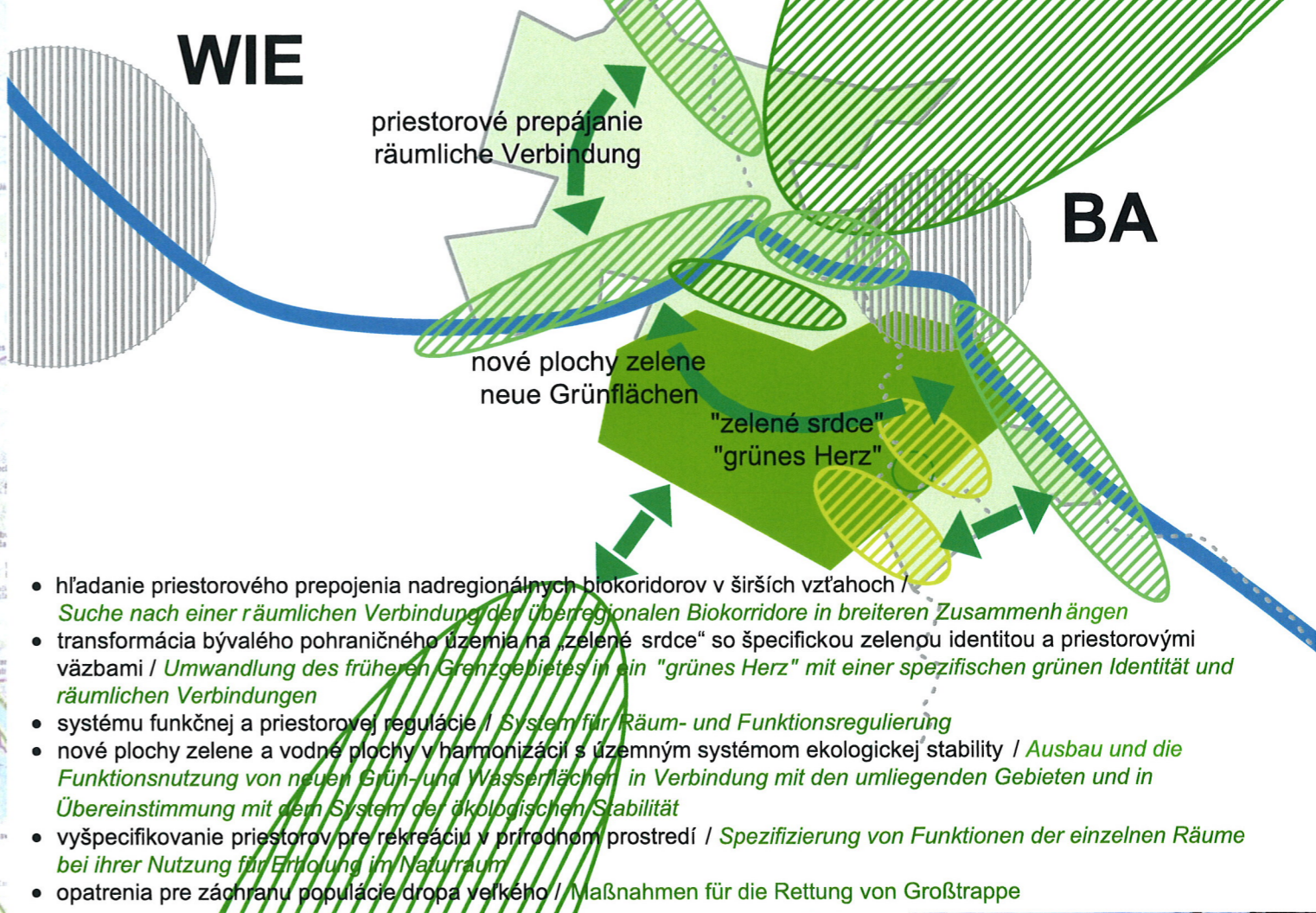
- rekreačný "zelený" / *Erholung "Grün"*
- rekreačný "vodný fenomén" / *Erholung "Wasser"*
- rekreačný "športovo-náučný" / *Erholung "Sport und Lernen"*
- rekreačný "relaxačný a zdravotný" / *Erholung "Entspannung und Gesundheit"*
- špecifický "kultúrno - historický a naučný" / *spezifisch "Kultur und Geschichte"*
- špecifický "vínny a gastronomický" / *spezifisch "Wein und Gastronomie"*
- špecifický "folklórny" / *spezifisch "Volkskultur"*
- špecifický "agroruristika" / *spezifisch "Agroturismus"*
- špecifický "kombinácia Bratislava+BAUM, Viedeň+BAUM" / *spezifisch "Bratislava+BAUM, Wien+BAUM"*



BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUMSUT



OCHRANA PRÍRODNÝCH A VTÁČÍCH ÚZEMÍ = ZACHOVANIE A PREPOJENIE ÚZEMÍ OSOBITNEJ OCHRANY
SCHUTZ DER BEDEUTENDEN NATURSCHUTZGEBIETE = ERHALTUNG UND VERBINDUNG DER GEBIETE MIT SONDERSCHUTZ



BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUTAZ BAUM SUT

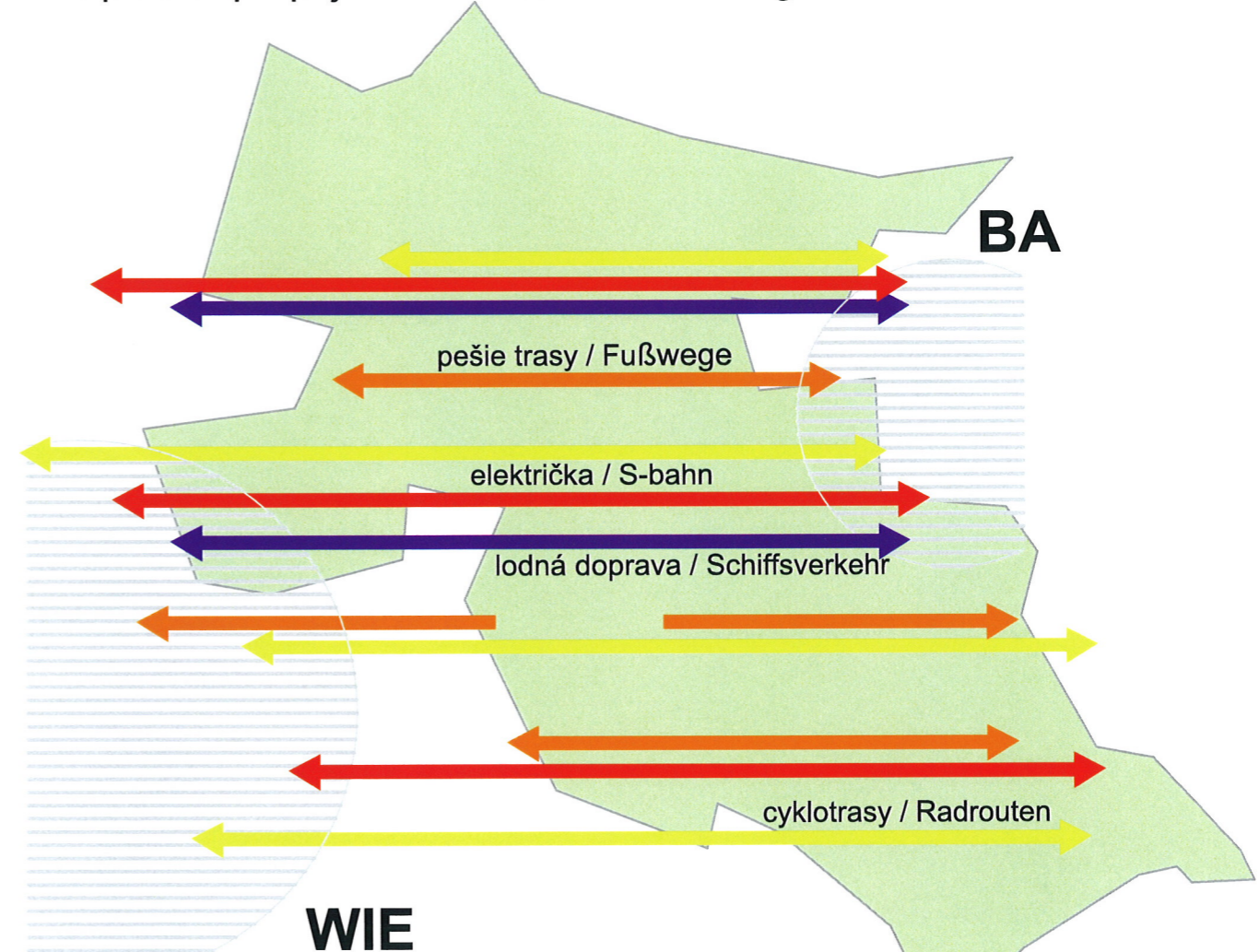


RIEŠENIE PROTIPOVODŇOVEJ OCHRANY = HARMÓNIA VODNÝH PLÔCH, ZELENE A REKREÁCIE / HOCHWASSERSCHUTZ = HARMONIE VON WASSER, GRÜN UND ERHOLUNG

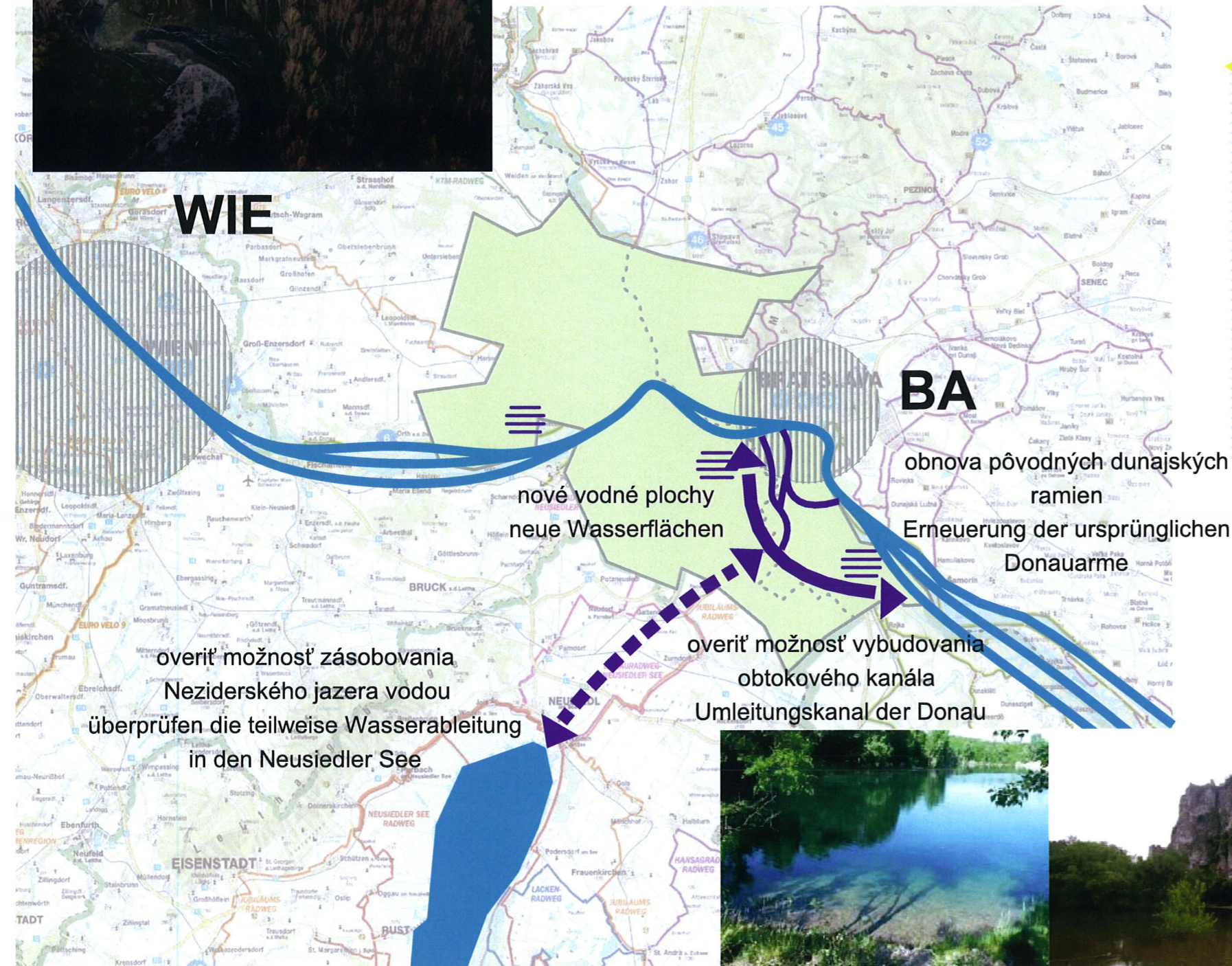
DOPRAVA= OPTIMALIZÁCIA DOPRAVNÉHO PREPOJENIA / VERKEHR = OPTIMIERUNG DER VERKEHRSVERBINDUNGEN

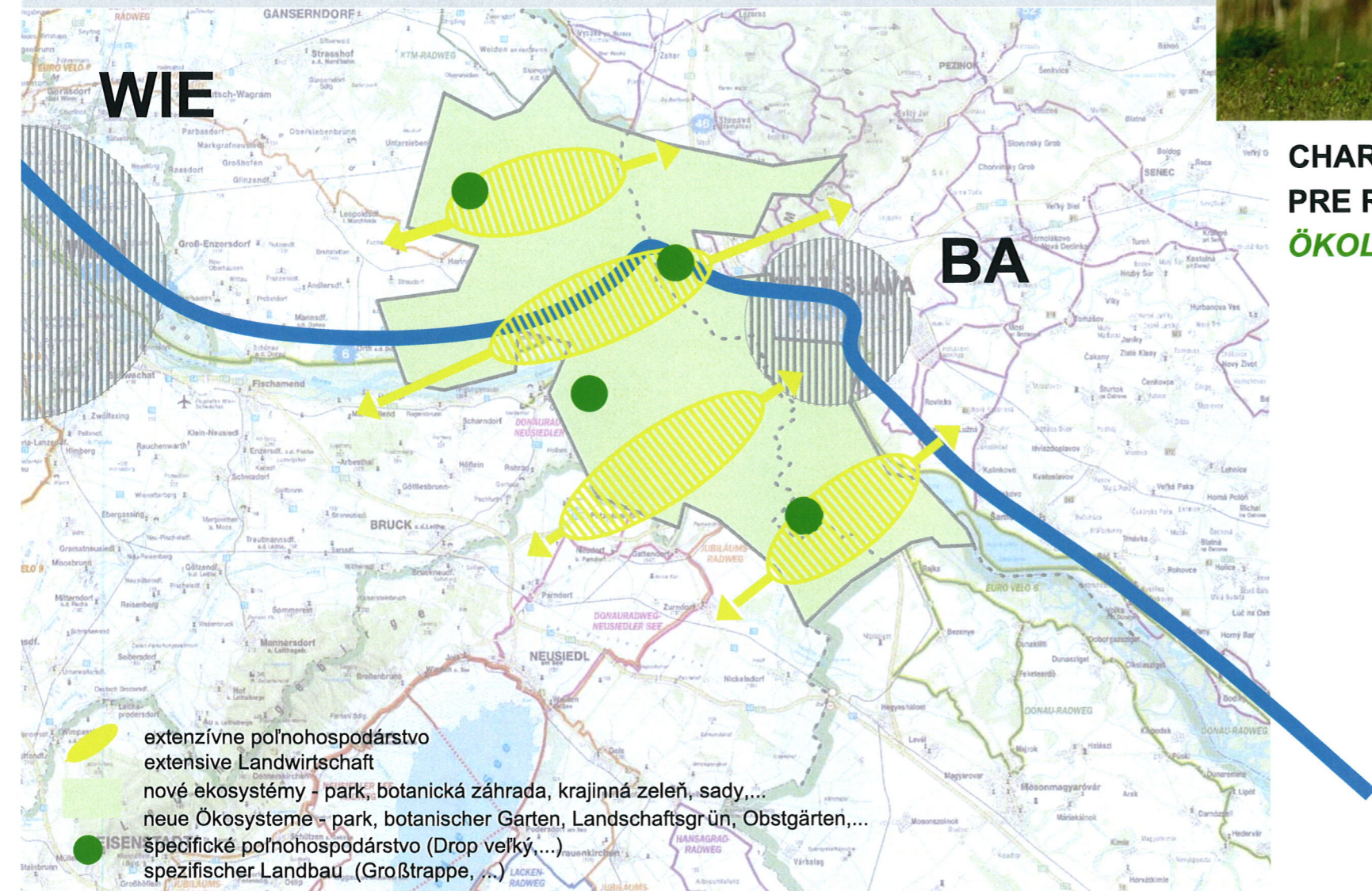
- preveriť limity a strety záujmov využitia územia z hľadiska protipovodňovej ochrany, ochrany prírody a krajiny a funkčného využitia v regióne BAUM / *Grenzwerte und Interessenskonflikte bei der Gebietsnutzung hinsichtlich des Hochwasserschutzes, Natur- und Landschaftsschutzes sowie der Funktionsnutzung der BAUM-Region zu überprüfen*
- vyšpecifikovať funkčné a ostatné regulačné aspekty pre rekreačné využitie územia, prípadne regulovanú urbanizáciu / *funktionsbezogene und andere Regulierungsaspekte der Gebietsnutzung für Erholung bzw. regulierte Urbanisierung zu spezifizieren*

Dopravné prepojenia / Verkehrsverbindungen



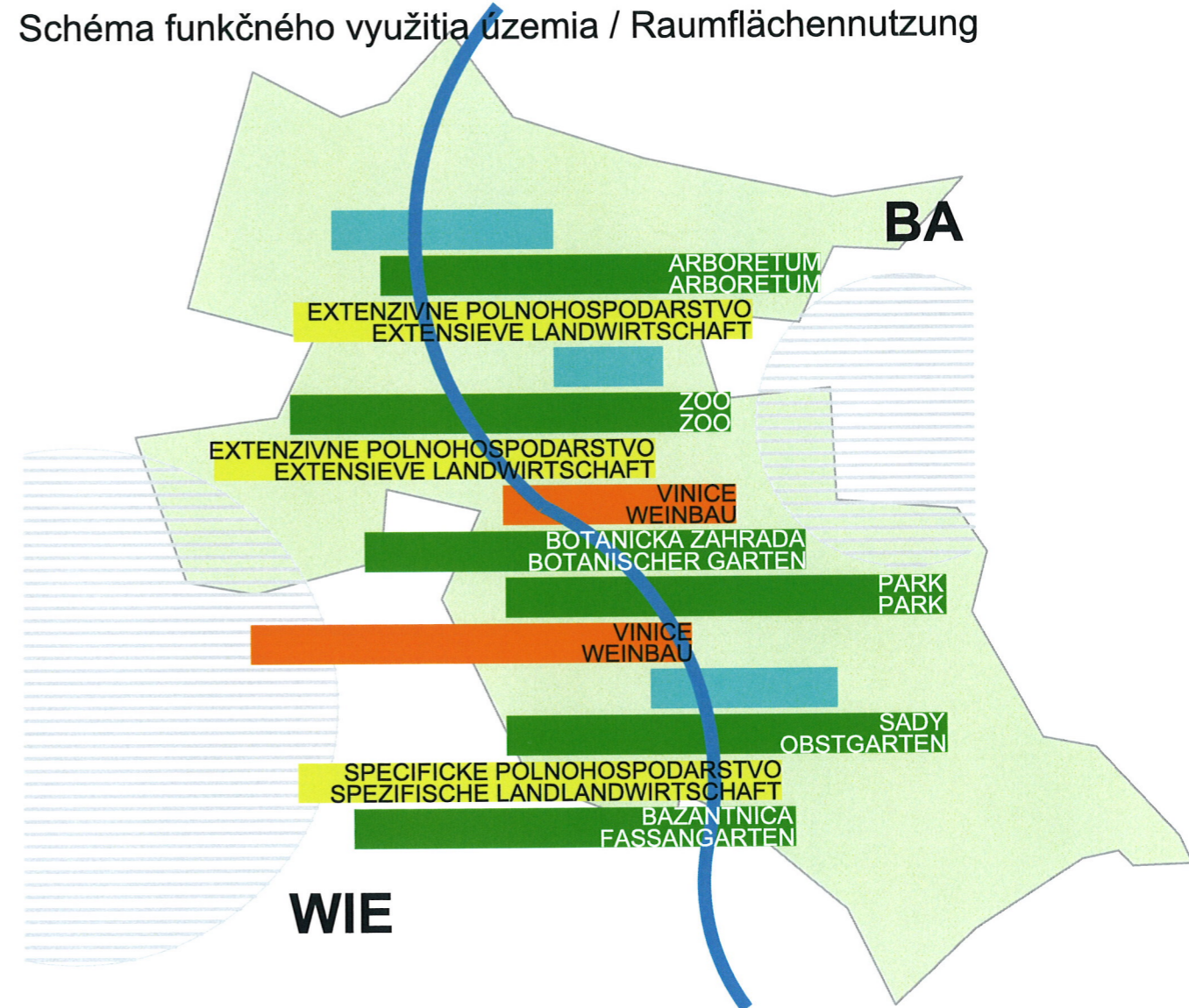
- zníženie intenzity cestnej dopravy / *Senkung der Intensität des Straßenverkehrs*
- zvýšenie intenzity verejnej koľajovej dopravy - železnice a električka / *Erhöhung der Intensität des öffentlichen Schienenverkehrs - Eisen- und Straßenbahn*
- využitie existujúcich železničných a električkových tratí a ich zapojenie do systému integrovanej dopravy / *Eisen- und Straßenbahnlinien und ihre Einbindung in das System des integrierten Verkehrs*
- vytvorenie predpokladov pre využitie ekologických foriem dopravy / *Schaffung von Voraussetzungen für Nutzung von ökologischen Verkehrsformen*
 - lodnou dopravou po vodných tokoch / *Schiffsverkehr*
 - cyklistickými trasami / *Radwege*
 - peším prepojením medzi sídlami navzájom / *Fußwege zwischen den Siedlungen*





CHARAKTER POĽNOHOSPODÁRSKEJ VÝROBY = EKOLOGICKÁ ZÁSOBÁREŇ PRE REGIÓN / CHARAKTER DER LANDWIRTSCHAFTLICHEN PRODUKTION = ÖKOLOGISCHE VERSORGUNG FÜR DIE REGION

Schéma funkčného využitia územia / Raumflächennutzung



- na časti riešeného územia **obnoviť extenzívnu poľnohospodársku výrobu** zameranú na tradičné typy zlučiteľné s ochranou prírody - napr. pestovanie zeleniny a výsadba ovocných sádov / *die extensive landwirtschaftliche Produktion mit dem Fokus auf traditionelle Produkte in Übereinstimmung mit dem Naturschutz zu erneuern - z.B. Gemüseanbau und Obstproduktion*
- extenzifikácia poľnohospodárstva pre zachovanie biologického bohatstva fauny a flóry a zachovania ekotopov / *Extensivierung der Landwirtschaft bildet für den Erhalt des biologischen Reichtums von Fauna und Flora sowie der Ökotope*
- v súvislosti so zachovaním a ochranou dropa fúzatého v riešení vyšpecifikovať špeciálne agroenvironmentálne postupy / *in Bezug auf den Erhalt und Schutz der Population von Großtrappe sind im definierten Gebiet agro-ökologische Sonderverfahren zu definieren, die seiner Rettung beitragen können*
- špecifické oparenia zamerané na ekologickú ochranu aj v živočíšnej výrobe / *spezifische an den ökologischen Schutz orientierte Maßnahmen sind auch in der Tierproduktion einzuführen*

